



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
29 January 2013
Russian
Original: English

Третий комитет

Краткий отчет о 38-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 8 октября 2012 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Макдональд (Суринам)

Содержание

Пункт 68 повестки дня: Право народов на самоопределение (*продолжение*)

Пункт 69 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

- a) Осуществление документов по правам человека (*продолжение*)
- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)
- c) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (*продолжение*)

Пункт 62 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

12-59221X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч.30 м.

Пункт 68 повестки дня: Право народов на самоопределение (продолжение) (A/C.3/67/L.54)

Проект резолюции A/C.3/67/L.54: Право палестинского народа на самоопределение

1. **Г-н Селим** (Египет), представляя проект резолюции, отмечает, что к числу авторов присоединились Ангола, Андорра, Бенин, Босния и Герцеговина, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Гайана, Гамбия, Джибути, Италия, Ливан, Кабо-Верде, Куба, Мавритания, Перу, Румыния, Сербия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Южная Африка, Чад, Черногория, и Эстония. В проекте резолюции содержится несколько технических поправок, однако в остальных отношениях он является практически аналогичным проекту резолюции по этому вопросу, который был принят в ходе предыдущей сессии. Уважение и сохранение территориального единства, непрерывности и целостности всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, имеет центральное значение для достижения и осуществления народом Палестины права на самоопределение, ибо только на такой территории народ Палестины сможет создать свое независимое, суверенное и дееспособное государство.

2. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) сообщает, что к числу авторов присоединились Барбадос, Кот-д'Ивуар, Нигерия, Республика Молдова, Сан-Марино и Словакия.

Пункт 69 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)

в) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение) (A/C.3/67/L.33, L.34, L.36, L.37, L.38, L.39, L.41, L.42, L.43, L.44 и L.54)

Проект резолюции A/C.3/67/L.33: Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

3. **Г-н Селим** (Египет), представляя проект резолюции, отмечает, что к числу авторов присоединились Азербайджан, Бенин, Бурунди, Гайана, Джибути, Исламская Республика Иран, Кабо-Верде Ка-

мерун, Куба, Ливан, Мали, Нигерия, Никарагуа, Сомали, Чад, Эквадор, Экваториальная Гвинея и Южный Судан. В проекте резолюции, в разделе преамбулы, содержится несколько технических поправок и новых ссылок на итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, принятый в 2009 году, политическую декларацию совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий в 2011 году и резолюции 17/14 и 21/5 Совета по правам человека. Проект резолюции представляет собой объективную попытку рассмотреть взаимосвязь между глобализацией и реализацией всех прав человека.

4. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) сообщает, что к числу авторов присоединились Гаити и Мавритания.

Проект резолюции A/C.3/67/L.34: Права человека при отправлении правосудия

5. **Г-жа Таллингер** (Австрия), представляя проект резолюции, сообщает, что к числу авторов присоединились Бразилия, Израиль, Исландия, Коста-Рика, Ливан, Парагвай, Сан-Марино, Таиланд и Уругвай. В проекте резолюции, как и раньше, делается упор на положение людей, лишенных свободы, условиях содержания под стражей, ювенальной юстиции и детей, содержащихся под стражей. В нем содержатся упоминание о недавнем вступлении в силу Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и о Принципах и руководящих указаниях Организации Объединенных Наций по вопросу о доступе к правовой помощи в рамках систем уголовного правосудия.

6. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) сообщает, что к числу авторов присоединились Иордания, Кот-д'Ивуар и Сомали.

Проект резолюции A/C.3/67/L.36: Внесудебные, суммарные или произвольные казни

7. **Г-жа Нилссон** (Швеция), представляя проект резолюции от имени стран Северной Европы (Дании, Исландии, Норвегии и Финляндии) и других авторов сообщает, что к числу авторов присоединились Андорра, Босния и Герцеговина, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Гре-

ция, Гондурас, Мексика, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Уругвай и Чили.

8. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) сообщает, что к числу авторов присоединились Албания, Грузия, Парагвай и Сомали.

Проект резолюции A/C.3/67/L.37: Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

9. **Г-жа Астиасаран Ариас** (Куба) представляет проект резолюции от имени Движения неприсоединившихся стран.

10. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) сообщает, что к числу авторов присоединились Ангола, Нигерия, Российская Федерация и Сомали.

Проект резолюции A/C.3/67/L.38: Права человека и односторонние принудительные меры

11. **Г-жа Астиасаран Ариас** (Куба), выступая от имени Движения неприсоединившихся стран, представляет проект резолюции.

12. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) сообщает, что к числу авторов присоединилась Сомали.

Проект резолюции A/C.3/67/L.39: Право на развитие

13. **Г-жа Астиасаран Ариас** (Куба), представляя проект резолюции от имени Движения неприсоединившихся стран, говорит, что в проекте резолюции отслеживается деятельность рабочей группы открытого состава по вопросу о праве на развитие Совета по правам человека. Во многих случаях наблюдается отсутствие подлинного осуществления права на развитие.

14. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) сообщает, что к числу авторов присоединились Нигерия, Сомали и Южный Судан.

Проект резолюции A/C.3/67/L.41: Укрепление мира в качестве крайне важного требования для полного осуществления всех прав человека всеми людьми

15. **Г-н Аморос Нуньес** (Куба), представляя проект резолюции от имени авторов, говорит, что политика всех государств должна быть направлена на предотвращение угрозы войны и мирное урегулирование споров. Мир без войны необходим для того,

чтобы обеспечить благосостояние, развитие и уважение основных прав человека. К числу авторов присоединились Алжир, Бразилия, Китай, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мьянма, Сент-Винсент и Гренадины и Сирийская Арабская Республика.

16. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) сообщает, что к числу авторов присоединились Иордания, Мадагаскар, Намибия, Нигерия, Сомали, Туркменистан, Эритрея, Эфиопия и Южный Судан.

Проект резолюции A/C.3/6/L.42: Право на питание

17. **Г-жа Астиасаран Ариас** (Куба), представляя проект резолюции от имени авторов, сообщает, что к числу авторов присоединились Алжир, Бразилия, Вьетнам, Гватемала, Гренада, Китай, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Монако, Мьянма, Нигерия, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сирийская Арабская Республика, Суринам и Эквадор. Хотя право на питание было подтверждено в многочисленных международных документах, оно еще является отдаленной мечтой для многих.

18. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) сообщает, что к числу авторов присоединились Албания, Ангола, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Бурунди, Гайана, Гаити, Гвинея, Египет, Зимбабве, Индия, Иордания, Исламская Республика Иран, Камерун, Кения, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Либерия, Ливан, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Марокко, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Сент-Китс и Невис, Свазиленд, Сенегал, Сомали, Таджикистан, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Уганда, Фиджи, Эритрея, Эфиопия и Южный Судан.

Проект резолюции A/C.3/67/L.43: Содействие установлению демократического и справедливого международного порядка

19. **Г-жа Астиасаран Ариас** (Куба), представляя проект резолюции, сообщает, что к числу авторов присоединились Алжир, Бразилия, Вьетнам, Китай, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мьянма, Сент-Винсент и Гренадины и Сирийская Арабская Республика.

20. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) сообщает, что к числу авторов присоединились Египет, Кот-д'Ивуар, Индия, Мавритания, Мадагаскар, Ма-

ли, Намибия, Сомали, Эритрея, Эфиопия и Южный Судан.

Проект резолюции A/C.3/67/L.44: Мораторий на применение смертной казни

21. **Г-жа Чуркович** (Хорватия), представляя проект резолюции от имени авторов сообщает, что к числу авторов присоединились Бурунди, Камбоджа, Кабо-Верде, Кыргызстан, Мали, Монголия, Парагвай и Сомали.

Проект резолюции A/C.3/67/L.53: Международная конвенция о защите всех лиц от насильственных исчезновений

22. **Г-н Кабуа** (Франция), представляя проект резолюции от имени других основных авторов, Аргентины и Марокко, и всех других авторов сообщает, что к числу авторов присоединились Андорра, Армения, Боливия, Гаити, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Мавритания, Мадагаскар, Панама, Парагвай, Перу, Сербия, Тунис и Эфиопия.

23. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) сообщает, что к числу авторов присоединились Гондурас, Нигерия и Сомали.

Пункт 69 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)

с) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (продолжение) (A/C.3/67/L.49, L.50, L.51 и L.52)

Проект резолюции A/C.3/67/L.49: Положение в области прав человека в Мьянме

24. **Г-жа Рафти** (Кипр), представляя проект резолюции от имени Европейского союза, сообщает, что к числу авторов присоединились Австрия, Албания, Израиль, Канада, Норвегия и Швейцария.

25. Она отмечает, что в течение прошлого года правительство предприняло ряд важных шагов по проведению политической реформы с целью улучшения положения в области прав человека в ее стране и взаимодействия с международным сообществом. В течение процесса разработки проекта были проведены плодотворные консультации с соответствующей страной, и было достигнуто согласие в отношении проекта резолюции, который от-

ражает как достигнутый прогресс, так и проблемы, которые еще предстоит решить в Мьянме.

26. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) сообщает, что в проект резолюции следует внести исправление, чтобы указать, что Гренада не является одним из авторов.

Проект резолюции A/C.3/67/L.50: Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике

27. **Г-жа Рафти** (Кипр), представляя проект резолюции, говорит, что Генеральная Ассамблея приняла резолюции о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, руководствуясь общей озабоченностью по поводу серьезных, широко распространенных и систематических нарушений прав человека, а именно: постоянных нарушений гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, которые нашли документальное отражение в докладах Специального докладчика о положении в области прав человека в этой стране, а также в докладах Генерального секретаря.

28. В тексте приняты во внимание некоторые позитивные шаги, имевшие место в прошлом году, включая ограниченное сотрудничество с учреждениями Организации Объединённых Наций и улучшение доступа для инвалидов. Тем не менее, число позитивных мер является незначительным и требуется осуществление существенных перемен в стране.

29. Авторы резолюции информировали делегацию Корейской Народно-Демократической Республики о проекте, однако, также как и в предыдущие годы, делегация отказалась вести ее обсуждение. Следует надеяться, делегация позитивно отреагирует на наличие добрых услуг Генерального секретаря с целью поощрения диалога с ее правительством о том, каким образом усилить защиту и поощрение прав человека в этой стране.

30. **Г-н Чан Ир Хун** (Корейская Народно-Демократическая Республика) говорит, что его делегация категорически отвергает проект резолюции, который является плодом политизации, двойных стандартов и избирательности в области прав человека и имеет своей целью изолировать и задушить Корейскую Народно-Демократическую Республику. Текст проекта отражает манипуляции правительств-

ва Соединенных Штатов Америки с целью исказить положение в области прав человека в его стране и свергнуть социалистический строй в ней.

31. Нарушения прав человека, обсуждаемые в Комитете, как например, дискриминация и насилие в отношении женщин и детей или свобода слова и мнений, не имеют никакого отношения к реальному положению дел в его стране. Обзор положения в области прав человека был осуществлен в контексте универсального механизма периодического обзора в декабре 2009 года.

32. Основные авторы проекта резолюции не принесли извинений и не предоставили компенсации за преступления против человечности, которые они совершили и продолжают совершать в момент, осуществляя вооруженную агрессию против суверенных государств. Они должны задуматься над ситуацией в области прав человека в своих собственных странах, прежде чем критиковать других.

33. Его правительство отвергает все другие резолюции по конкретным странам, которые подстрекают к конфронтации и сеют недоверие и будет и впредь защищать и оберегать социалистический строй, избранный его народом.

Проект резолюции A/C.3/67/L.51: Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

34. **Г-жа Рицински** (Канада), представляя проект резолюции, говорит, что он был тщательно подготовлен с тем, чтобы точно отразить выводы, содержащиеся в докладе Генерального секретаря (A/67/327). В этой стране до сих пор не были устранены озабоченности в отношении тяжелого положения в области прав человека, которые были отражены в предыдущих резолюциях; таким образом, это положение требует непрестанного внимания со стороны международного сообщества.

35. В проекте резолюции к Ирану обращен призыв обратить внимание на эти озабоченности и в полной мере соблюдать де-юре и де-факто свои обязательства в области прав человека, в особенности, обязательства, касающиеся освобождения тех лиц, которые подверглись произвольному задержанию, дискриминации в отношении женщин, и других групп меньшинств и обеспечить проведение свободных, справедливых и прозрачных выборов в 2013 году. К Ирану был также обращен призыв все-

сторонне сотрудничать со Специальным докладчиком и другими механизмами по правам человека. Как единственный орган, отвечающий за международные вопросы, касающиеся прав человека в Генеральной Ассамблее, Комитет должен выполнить свои обязанности по привлечению к ответственности правительство, виновное в совершении серьезных нарушений прав человека.

36. **Г-жа Вадиати** (Исламская Республика Иран) говорит, что проект резолюции отражает недалековидные политические интересы немногих стран и подрывает правозащитный механизм Организации Объединенных Наций. Достойно сожаления то, что Канада и Соединенные Штаты Америки постоянно нарушают права человека в своих странах и за рубежом. Если Канада действительно обеспокоена положением в области прав человека, то ей следует прекратить насилие в отношении групп меньшинств, совершаемое в этой стране.

37. Ее делегация считает, что правильный путь в этом направлении заключается в том, чтобы соответствующие страны действовали сообща и создавали благоприятные условия на основе взаимопонимания и уважения и соблюдения прав человека на всех уровнях. Проект резолюции имеет политизированный характер и поэтому его следует отклонить.

38. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) сообщает, что в проект резолюции будет внесено исправление, чтобы указать, что Иордания входит в число его авторов.

Проект резолюции A/C.3/67/L.52: Положение в области прав человека в Сирийской Арабской Республике

39. **Г-н Аль Тани** (Катар) говорит, что авторами проекта резолюции являются Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Бахрейн, Ботсвана, бывшая югославская Республика Македония, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Кипр, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Микронезия (Федеративное Государство), Монако, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Объединенные Арабские Эмираты, Румыния, Словения, Словакия, Тунис, Финляндия, Хорватия, Черногория, Швейцария и Япония,

40. Ухудшение положения в области прав человека в Сирийской Арабской Республике в основном является следствием применения правительством насилия в отношении его собственного населения. Десятки тысяч людей, многие из которых являются гражданскими лицами, потеряли свою жизнь из-за применения тяжелых видов оружия, воздушных ударов, массовых расправ, внесудебных казней и убийств, в том числе правозащитников и журналистов, а также пыток. Это требует принятия оперативных мер со стороны Генеральной Ассамблеи в свете тяжести совершаемых преступлений. В нескольких независимых докладах приведены доказательства совершения преступлений против человечности.

41. В проекте резолюции к сирийским властям обращен призыв немедленно положить конец всем преступлениям и насилию в отношении гражданского населения и предоставить необходимую гуманитарную и медицинскую помощь путём сотрудничества с соответствующими органами Организации Объединенных Наций и международными учреждениями.

42. **Г-жа Морган-Мосс** (Панама) говорит, что ее страна должна была быть включена в число первоначальных авторов проекта резолюции.

43. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) сообщает, что к числу авторов присоединились Йемен и Колумбия.

44. **Г-н Ади** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что проект резолюции не защищает права в его стране, а скорее является частью медийной и политической кампании, имеющей своей целью покончить с ее независимостью и помешать ей идти вперед в деле реализации ее национальной программы. Война, развязанная против его страны в рамках Организации Объединенных Наций, подрывает суверенитет и независимость Сирии и идет вразрез с Уставом Организации Объединенных Наций и нормами международного права. Авторы проекта резолюции, особенно Катар и Саудовская Аравия, не являются образцом для подражания в области прав человека.

Пункт 62 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц,

и гуманитарные вопросы (продолжение)
(A/C.3/67/L.31)

Проект резолюции A/C.3/67/L.31: Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

45. **Председатель** сообщает, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

46. **Г-жа Клеметсдаль** (Норвегия) говорит, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Азербайджан, Армения, Беларусь, Испания, Колумбия, Мадагаскар, Микронезия (Федеративное Государство), Новая Зеландия, Республика Корея, Таиланд, Тимор-Лешти, Тунис и Украина.

47. В проекте резолюции подтверждаются ключевые гуманитарные принципы и делается упор на меры гуманитарного реагирования и работу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). В нем отражена необходимость в обеспечении общей приверженности делу защиты нуждающихся людей и поиску соответствующих решений, а также поднимаются такие важные вопросы, как регистрация детороджений, спасение на море и произвольные задержания.

48. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) сообщает, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Буркина-Фасо, Бурунди, Гондурас, Камерун, Мальта, Парагвай, Республика Молдова, Уганда и Филиппины.

49. *Проект резолюции A/C.3/67/L.31 принимается.*

50. **Г-н Мосот** (Кения) отмечает, что как страна, которая продолжает принимать беженцев, Кения имеет уникальное представление о необходимости совместного несения бремени расходов и оказания помощи для улучшения жизни беженцев. В ходе обсуждения его делегация представила два предложения — одно о безопасности в лагерях беженцев и второе об усилении формулировок, касающихся репатриации беженцев. К сожалению, эти предложения, которые были представлены в Нью-Йорке, были отклонены, потому что они не были сначала внесены в Женеве. Хотя и отрадно, что проект резолюции рассматривался как в Женеве, так и в Нью-Йорке, необходимо дополнительно усовершенствовать этот двухступенчатый процесс, с тем, чтобы в будущем не допустить принесения существа вопроса на алтарь этого процесса в качестве

жертвы и обеспечить эффективное рассмотрение таких вопросов.

Пункт 69 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)

а) Осуществление документов по правам человека (продолжение) (A/C.3/67/L.26/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/67/L.26/Rev.1: Попытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

51. **Председатель** сообщает, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

52. **Г-н Густафик** (секретарь Комитета) говорит, что в число авторов пересмотренного варианта проекта резолюции должны были быть включены Албания, Боливия (Многонациональное Государство), Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Мали, Панама, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, и Украина.

53. **Г-жа Кофозд** (Дания) сообщает, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Венесуэла (Боливарианская Республика), Израиль, Мадагаскар, Нигер, Никарагуа, Парагвай, Перу, Республика Корея, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти и Черногория. Статья 5 Всеобщей декларации прав человека гласит, что никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания, тем не менее, продолжают поступать сообщения о пытках во всех районах мира. Поэтому она надеется, что проект резолюции, являющийся итогом консультаций открытого состава с делегациями и ряда двусторонних встреч, будет принят консенсусом.

54. *Проект резолюции A/C.3/67/L.26/Rev.1 принимается.*

55. **Г-жа Зографска-Крстеска** (бывшая югославская Республика Македония), выступая по порядку ведения заседания в связи с просьбой представителя Египта отразить официальное название ее страны как одного из авторов резолюции A/C.3/67/L.54, говорит, что в резолюции 817 (1993) Совета безопасности предусмотрено, что ее страна будет временно называться в Организации Объединенных Наций как «бывшая югославская Республика Македония» в период до урегулирования различий, которые возникли в отношении названия государства. Тем не

менее, она желает уточнить, что официальным названием ее страны в соответствии с Конституцией, которое было подтверждено в решении Международного Суда в декабре 2011 года, является «Республика Македония».

56. **Г-н Иаковидис** (Греция) напоминает Комитету, что «бывшая югославская Республика Македония» является надлежащим названием для этой страны во всех отношениях в рамках Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 817 Совета Безопасности и резолюцией 225 (1993) Генеральной Ассамблеи.

Заседание закрывается в 12 ч. 10 м.